

Porównanie tłumaczeń I Kronik 26:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Rzucano bowiem losy, (niezależnie, czy ktoś był) mały, czy wielki w domu swojego ojca, dla każdej bramy z osobna.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W przypadku każdego bowiem, niezależnie od tego, jakie miejsce zajmował w rodzie swojego ojca, rzucano losy, dla każdej bramy z osobna.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I rzucali losy o każdą bramę, tak mały, jak i wielki, według swoich rodów.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Albowiem miotali losy, tak mały jako wielki według domów ojców swych, o każdą bramę.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Puszczono tedy losy zarówno i małym, i wielkim, według domów ich, do każdej bramy.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ciągnęli losy o każdą bramę, zarówno mały, jak i wielki, według swoich rodów.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Rzucano mianowicie losy dla każdej bramy osobno według rodzin, jednakowo dla małych jak i dla dużych.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Każdy, zarówno mały jak i wielki, według swego rodu, rzucał losy o każdą z bram.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Tak ród najmłodszy, jak i najstarszy rzucał losy o bramy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Według swoich rodów, tak mały jak i wielki, ciągnęli losy o każdą bramę.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І вкинули жереб за малим і за великим за домами їхніх батьків на двері і двері.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bowiem kładli losy o każdą bramę, tak mały jak i wielki, według domów swych ojców.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Rzucili więc losy tak dla małego, jak dla wielkiego, według ich domów patriarchalnych, co do różnych bram.